

ЛЕНИН ТУЙ ВYЛЭТ

(По ленинскому пути)

ВКП(б)
Окружко млэн
ВКП(б)
Кудымкарскэй
Райкомлэн да
Окрисполкомлэн
орган

Правильнэя организуйтны удж пода вэдитан фермаезын

Советскэй правительство 1938 год кежэ животноводство развитие план утверждайткэ земельной органи'езлэ, колхоз-а'езлэ, быдэс пода вэдитисезлэ сетис боевэй программа животноводство одзланься л'ебэм пнда.

Коммунистическэй партия да Советскэй правительство керэны быдэс, медбы мян великэй Советскэй Союзис уджалисез понда вэл сельскохозийственэй продукт'езлэн изобилие.

Зоотехническэй да ветеринарнэй правилоез применяйтэмэн колхознэй деревнянсь знатнэй отир—ударниккез да ударницаез, пода вэдитис стахановещез имейтэны замечательнэй результат'ез. Мян округис народ коласис пет'ез не эт'ек десяток стахановещез да ударниккез.

Знатнэй орден ооска ёрт Екатерина Максимовна Петухован порсь вэдитан фермансь удж, кэда добивайтэ быд маткась не йетшажкэн 25 порсьпянсья, кэда племеннэй порссезэн снабдитис не эт'ек колхоз, известнэй не токо мян округ пасьта, но и сы предел'ез сайн.

Кудымкарскэй горсоветис „Ленин туй вылет“ нима колхозис ударниккез добивайтэны подалэн продуктивность л'ебтэмын рекорднэй показателлэ. Выстан мэс „Нина“ таво сетисни удой 3018 литров. С'етшэм мессез'ис эта фермань не эт'ек. „Сима“ сетэ суточнэй удой 13,7 литра, „Тоня“—13,4 литра. Ена мессезлэн годовэй удойис лоас не йетшажк 3 тысяча литрася.

Скотница — доярка Ошканова Анастасия Афанасьевна эта фермань уджалэ 3 годсь унажкни, с'я совершенствозн овладейтис пода лынн ухаживайтан техникаэн. Сылэн первэй группис мессезлэн удой мед ылын.

Фермаэн заведущэй Тотьянин Илья Егорович пунктэ быдэс ассис вын, медбы подалэн продуктивность вэл вылынжк. Фермань быдэс уджалисез—пастухез, скотница-дояркаез, телатницаез желатэны уджавны колхознэй зажиточнэй олан погда, большевистскэй колхоз'ез понда.

Йэзпоставка план ета колхоз тыртис июль 28 лун кежэ. Йэз-закупэ сетисэ 34 центнер, 34 тысяча руб вылэ вузалис йэв продукция.

Мижуевскэй колхозис Фермаэн заведущэй Тупицин М. Ф. эта фермансь скотница-доярка Шипицина М. И. да сотняез мэдккэз ударниккез да ударницаез зоотехническэй наукаез овладевайтэмэн мыччалэны мый вермэ керны свободнэй советскэй народ, кэда уджалэ коммунистическэй партия руководство утын, кэда уверен ашынн лун понда, кэда тэдэ, што сзланы пондас овны ешэ буржыка.

Народлэн враггез, кэдна пробирайтчывлисэ колхознэй животноводство руководство, старайтис дезорганизуйтны фермаезис удж. Ния дзугисэ удж организуйтэм, мешайтис стахановскэй движениёлэ. Но вредительскэй последствияез жэгэна ликвидируйтэ и эналэ. Ешэ уна неразбериха да безобраз'ез емэсь фермаезын. Земельнэй органи'езис работниккез мукэд серьезнэй делоз животноводствын ляддэны пустякэн, мритчэны с'йэн положениёлэн, кэля мукэдлаын мешайтэ успешнэй уджэ.

Уна недостатоккез мян округис фермаезын ния, што умоя организуйтэм удж. Кин кызд вермэ с'дз и фермансь уджалисезлэ начисляйтэ уджлун'ез.

СССР-лэн Наркомзем утвердитис виль инструкцияез колхознэй товарнэй фермаезын удж организация да олдата йыльсь.

Эта кадэнь чулалис месяц-ни. Окрзоян ковсис бы етэ удж организация йывсис положениёлэс вайэтны фермансь быд уджалисэ созван'едэ, проработайтны с'йэ быдэс уджалисезкэт да кутчыны дело вылын тыртны етэ инструкциясэ. Однако, Окрзоянсь работниккез озэ 'термасьэ немымда. Нельки фермаезэн заведущэйиэз ета положениёлэ йывсис ешэ озэ-на тэдэ. Фермаезын удж организуйтэм важмоз.

Всетаки невежэртана, мыля Окрзоян игнорируйтэны наркомземлись постановлениёлэс, мыль мэлэны ния оправдайтны ассисны бездействиясэ.

Фермаезын правильнэя удж организуйтэм понда должен лонны мобилизуйтэм быдэс вын.

1938 год август 21 лунся Союз Советлэн заседаннэ йылись Информационнэй сообщеннэ

Август 21 лунэ, 11 часын луннас, СССР Верховнэй Совет заседаннэ залонн, Кремльын, вэл Союз Советлэн кык'ямысэт заседаннэ.

Председательствуйтис — Союз Советис Председатель депутат Андреев А.А.

Лунся порядокын—заколлэн проект „Единоличнэй хозяйствозлэн вэвез вылэ государственнэй налог йылись“ доклад с'эрти пренияез.

Пренияезын выступитис депутат'ез Мельников Р. Е. (Смоленскэй сельскэй округ, Смоленскэй область), Саберов М. С. (Сергачскэй округ, Горьковскэй область), Тронин А. В. (Можгинскэй округ, Удмуртскэй АССР), Ежов А. С. (Буденновскэй округ, Орджоникидзенскэй край), Лели-

на Н. С. (Осиповичскэй округ, Белорусскэй ССР), Скилков Ф. М. (Миллеровскэй округ, Ростовскэй область), Поляков Ф. И. (Рязанскэй сельскэй округ, Рязанскэй область), Немченко П. И. (Россошанскэй округ, Воронежскэй область), Салова Е. С. (Курскэй сельскэй округ, Курскэй область) да Фомин Р. А. (Брянскэй округ, Орловскэй область).

Пренияез кончитэм бэрын Союзлэн Совет кы вэз докладчиклись — депутатлись А. И. Угаровлись заключительнэй кыв.

Сыбэрын Союзлэн Совет вуджэ „Единоличнэй хозяйствозлэн вэвез вылэ государственнэй закон“ голосуйтэм да утверждайтэм вылэ. Союзлэн Совет

единогласнэя утверждайтэ „Единоличнэй хозяйствозлэн вэвез вылэ государственнэй налог йылись закон“.

Депутат Гудов И. И. предложениёлэ с'эрти Союзлэн Совет принимайтэ постановлениёлэ—кывзыны да обсудитны сессияын лунся порядокис сизимэт вопрос—Всесоюзнэй сельскохозийственнэй выставка йылись, а с'дз-жэ лунся порядокис кык'ямысэт вопрос—СССР Верховнэй Совет Президиумлэн указ'ез йылись, кэдна примитэмэс первэйся мэдэдз сессия периода и кэдна подлежаитэны СССР Верховнэй Советын утверждайтэм выла,—кывзыны Союз Советлэн да Национальносттез Советлэн этласа заседаннэ вылын.

1938 год август 21 лунся Союз Советлэн да Национальносттез Советлэн этласа заседаннэ йылись Информационнэй сообщеннэ

Август 21 лунэ, 6 часын ритнас, СССР Верховнэй Совет заседаннэ залонн, Кремльын, вэл витедз заключительнэй Союз Советлэн да Национальносттез Советлэн этласа заседаннэ.

Председательствуйтис — Национальносттез Советис председатель депутат Шверник Н. М.

СССР Верховнэй Совет приступайтэ видэтны сессиялэн лунся порядокис сизимэдз вопрос—Всесоюзнэй сельскохозийственнэй выставка йылись, кэда Внесеннэй СССР Верховнэй Советэ Украинскэй Советскэй Социалистическэй Республикась группа делегат'езэн.

Эта вопрос с'эрти докладэн выступитис депутат Хрущев Н. С.

Ёрт Хрущевлэн доклад бэрын СССР Верховнэй Совет вуджэ пренияезэ.

Пренияезын выступитис депутат'ез Берия Л. П. (Тбилискэй, Сталинскэй округ, Грузинскэй ССР), Маркин Д. Ф. (Мозырскэй городскэй округ, Белорусскэй ССР), коротков С. К. (Ибресинскэй округ, Чувашскэй АССР), Юркин Т. А. (Орджоникидзевскэй округ, РСФСР), Конуспаев Ш. (Алма-атинскэй сельскэй округ, Казахскэй ССР), СССР-ын Земледелие с'эрти Народнэй Комиссарлэн Заместитель ёрт Бенедиктов И. А. да депутат Цицин Н. В. (Тарскэй округ, Омскэй область).

Депутат Цицин речь бэрын пренияез прекращайтэны и СССР Верховнэй Совет кы вэз докладчиклись — депутат Н. С. Хрущевлись заключительнэй кыв.

СССР Верховнэй Совет вуджэ законлись проект „Всесоюзнэй сельскохозий-

ственнэй выставка йылись“ голосуйтэм вылэ. Палатаезын тор'я голосуйтэмэн СССР Верховнэй Совет единогласнэя утверждайтэ „Всесоюзнэй сельскохозийственнэй выставка йылись закон“.

Сыбэрын СССР Верховнэй Совет вуджэ видэтны сессияын лунся порядокис кык'ямысэт вопрос—СССР Верховнэй Совет Президиумлэн указ'ез йылись, кэдна примитэмэс первэй да мэдэдз сессияез коласын и кэдна подлежаитэны СССР Верховнэй Совет утвердитэм вылэ.

Эта вопрос кузя докладэн выступитис СССР Верховнэй Совет Президиумис секретарь депутат Горкин А. Ф.

Ёрт Горкин сообщайтэ, што первэй да мэдэдз сессияез коласын СССР Верховнэй Совет Президиум петкэти с'етшэм указ'ез, кэдна подлежаитэны СССР Верховнэй Советын утвердитэм вылэ:

Рабоче—крестьянскэй Краснэй армиялись двадцатилетие ознаменуйтэмын амнистия йылись;

СССР-ын Народнэй Комиссарез должносттезис освободитэм йылись — А. В. Бакулинэс, Н. И. Пахомовэс, М. В. Поповэс, А. Д. Брускинэс, А. Л. Гилинскэйэс;

Ёрт Л. М. Кагановичэс совместительствозн Путэй сообщенияезын Народнэй Комиссарэн назначитэм йылись Тяжелэй Промышленносттын Нароонэй Комиссарэн уджалкэ, ёрт Н. И. Ежовэс совместительствозн воднэй транспортын Народнэй Комиссарэн Внутренней делоз с'эрти Народнэй Комиссарэн уджалкэ, ёрт С. Е. Скрыннико-

вэс—заготовкаез с'эрти Народнэй Комиссарэн, ёрт В. К. Львовэс—машиностроениёлэ с'эрти Народнэй Комиссарэн, ёрт И. Г. Кабановэс—Пищевэй промышленность с'эрти Народнэй Комиссарэн;

Ёрт Л. М. Кагановичэс СССР-ын Народнэй Комиссарезлэн Советис Председательлэ заместительлэ назначитэм йылись Тяжелэй промышленность с'эрти Народнэй Комиссарэн да путей сообщенияез с'эрти Народнэй Комиссарэн с'йэ кольэмэн;

РСФСР составын Мурманскэй область да Украинскэй ССР составын—Сталинскэй да Ворошиловградскэй областтез образуйтэм йылись.

Ёрт Горкинлэн доклад кончитэм бэрын, СССР Верховнэй Совет вуджэ СССР Верховнэй Совет Президиумлэн указ'ез голосуйтэм да утверждайтэм вылэ, кэдна примитэмэс первэй да мэдэдз сессияез коласын кэдна подлежаитэны СССР Верховнэй Совет утвердитэм вылэ, и единогласнэя утверждайтэ нийэ.

Палатаезын тор'я голосуйтэмэн СССР Верховнэй Совет единогласнэя принимайтэ постановлениёлэ СССР Конституциясэ (основнэй закон) 22 да 23 статьяез изменитэм да дополнитэм йылись, СССР Верховнэй Совет Президиумлэн рещениёлэс кузя.

Председательствующэй —Национальносттез Советис председател-депутат Шверник Н. М. сообщайтэ, што мэдэдз сессиялэн лунся порядок исчерпайтэм и СССР Верховнэй Советлись мэдэдз сессия обявляйтэ лэдналэмэн.



СНИМОК ВYЛЫН: комсомольскэй пропагандистт'езлэн семинар вылын руководитель ёрт Курбатова (ВИЗ-ын парткабинетис заведущэй) чулэтэ семинар ВКП(б) история с'эрти Верхисетскэй заводис комсомольскэй пропагандистт'езкэт.

Фото Е. Ф. Яковлевалэн (Союзфото).

Первэй места занимайтэ комбайнерка Братчикова

Юрлинскэй МТС-ын комбайнер урожай дзимлялэм мунэ эдльэн умэля. МТС-ись дирекция комбайнерез уборка кежэ лэсьтис совершенно умэля.

МТС-ын эмэсь прекраснай кадрез, кэднйя песьяны сы понда, медбы чожжыка да буржык качества дзимлялны урожай. Комбайнерез соревнуйтчэны первенство вылэ. МТС пасьта первэй места занимайтэ комбайнерка **Братчикова**, када уджалэ У-Зулинскэй колхозын.

Ёрт Братчикова пондис уджавны токо август 12 лунсянь. Мукэд лун'езэ урожай дзимлялэ 14 гектарэн (норма 10 гектар). Август 24 лун кежэ сйя урожай дзимлялис 100 гектар вылис.

Мэдэдз места занимайтэ комбайнер ёрт Демин, када уджалэ Келичевскэй сельсоветис колхоз'езын, дзимлялис урожай 72 гектар вылис.

Ёрт Демин шуэ:
— Ме бы верми уна буржыка уджавны, но мукэдпырся колхоз'езись председателез озе обеспечивайтэ комбайнерлис удж. И сбылис мукэд колхоз'езись председателез перво старайтчись падмэтны комбайнер'езлис удж.

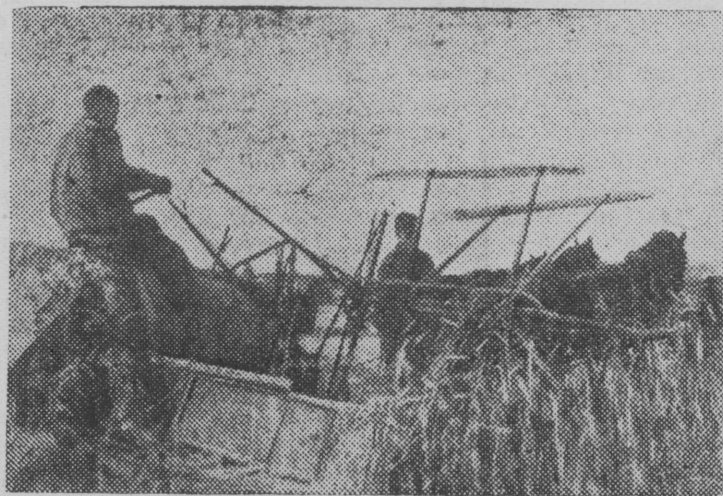
кызд Келичевскэй колхозись председатель Чащин, Деткинскэй колхозись председатель Агафонов да сідз одзлав.

Емэсь и с'етшэм комбайнер'ез, кызд Ефремов да Соловьев, кэдна уджалэны не желанвён, оз чувствуйтэ ответственность с'етшэм серьёзней уджын, кызд уборканы, а пьайствуйтэны, комбайнер'ез сулэтэны весь. Соловьев В-Лобановскэй колхозын

урожай дзимлялис токо ешэ 39,2 гектар, Ефремов—24 гектар.

Ета висьталэ сы йылис, што МТС-ись уджалисез коласын абу сувтэтэм массовэй удж. Бригадаезись уджалисез представлениэсь асланыс воля вылэ. Комбайнерез агрегат'езын уджалисез понда вэлисэ выписаннэйэсь 3 экземплярэн газетаез, но и нийэ озе полчайтэ.

Зырянов



Арамилскэй районись Свердлов нима колхозын убирайтэны урожай.
Снимок вылын: ёрт А. С. Патрушевлян стахановскэй звено урожай уборка вылын.
Фото Е. Ф. Яковлевалэн.

(Союзфото).

Машинист Хромцов Василий Тимофеевич

Хромцов Василий Тимофеевич чужис Новожиловскэй сельсоветис деревня Габоваын бедняцкэй семьяын. Октябрьскэй революцияэдз не этік год оліс кулаккес ордын, батрачтіс, и токо советскэй власть сетіс сылэ свободней, счастливэй да радостней олан. Токо большевистскэй партия да советскэй правительство, да мянн любимэй вождь и велэтис ёрт Сталин сетісэ право велэтчэм вылэ, удж вылэ да шоччисьэм вылэ.

Ёрт Хромцов 1933 годэ муніс Красней армия ряд'езэ, кытэн полчитись біджит закалка—сйя л'ебтіс ассис политическэй да общеобразовательней уровень. 1935 годэ ёрт Хромцов локтіс Красней армиясьянь да пондис уджавны Новожиловскэй сельсоветын Гавриловскэй колхозын вундан машинаэн ма-

шинистэн (кадэ колхоз нэбис ешэ 1932 годэ).

Таво уборканы Василий Тимофеевич первэй-жэ лун'езянь кутчис ударней урожай дзимлялан удж бердэ. Аслас машинаэн сразу-жэ пондис перевыполняйтны нормаез, мэдодза лунэ вундис 6 гектар, сыбэрын 7—8 гектар и август 22 лунсянь пондис вундыны 11 гектарэн, а август 24 лунэ вундис 11 гектарся унажык. Василий Тимофеевич вундэ кык бригадын: этас вундас 5 гектар вылис да мэдас мунас да уджалэ. Сідз сйя сетэ стахановскэй показателез—нормасэ тыртэ 175 процентся унажык.

Август 25 лунэдз вундис 130 гектар вылис сйя. Етшэм результатт'ез Василий Тимофеевич судзэтіс сйян, што сйя уборка пондэтчэмэдз ачыс ремонтруйтис вундан машина и

эні вундан машина оз сулав этік минута, смазка керэ бід гектар вылис сйя вундэм бэрын.

Василий Тимофеевич соревнуйтчэ 4-эй бригадаис машинисткэт Тулицын Михаил Егоровичкэт, када сідз-жэ луннас вундэ 6—7 гектарэн, нормасэ тыртэ 150—170 процент вылэ.

Василий Тимофеевич бур общественник, сйя кумэт год-ни уджалэ колхозын ревкомиссияын членэн, нуэтэ колхозниккес коласын культурно-массовэй удж, раз'ясняйтэ бід вопрос.

Василий Тимофеевичлэн ета годын уджлун'ез 365-ни, сйя эні олэ зажиточней: сылэн ем мэс подростокэн, кум бая да сизим порсь, нань мэймуся годын полчитис 60 центнер.

Сыстеров

Карч вэдитись ударниккес

Городскэй советись „Ленин туй вылет“ нима колхоз август 24 лунэ индйіс Юрлаэ вузавны базарын помидоррез, огурецез, капуста, лук, морков да арбуаз'ез 1116 руб вылэ.

Карч вэдитись бригада таво, план сьэрті, должен сетны доход 56 тысяч руб вылэ.

Август 24 лун кежэ огородничествосьянь карч вузалэм-ни 22 тысяч руб вылэ.

Карч вэдитись бригада чествэн тыртэ ассис сетэм обязательствез колхозниккес одзын.

Колхозник-огородник Тотьмянин Андрей Антонович огородничествозен пондис руководитны токо

таво, одза год'езэ сйя уджаліс рядовэй работникэн. Андрей Антонович овладевайтис карч вэдитен делозн. Кужэ кызд карч садитны теплицаез тэвнас, кызд олд кэдзыт кадэ быдтыны лук, огурецез, помидоррез, капуста да сідз одз.

Колхозниккес вермэны гордитчыны асланыс скромней, зря не ош'ясись, но делознэй колхозникэн—Андрей Антоновичэн.

Карч вэдитись бригадалэн бессменней уджалисез—ударницаез Попова Вера Васильевна да Кудымова Парасковья Ильинична, бід када любовнэя ухаживайтэны карч гэгэр.

Андрей Антонович на-

дейтчэ аслас бригадаис колхозницаез вылэ и нйя бід удж керэны точнэя, срок кежэ, кызд тшэктэ огородник—агротехнической правилоез сьэрті.

Отсэт ез сет

Август 18 лунэ Шипидинскэй колхозэ в овліс МТС-сянь агроном Семеркаев када нем ез отсав уджын, а токо час кык колхозней правлениён видчис колхозись председателкэт, счетоводкэт, бригадиркэт да складовщиккэт. Семеркаев кулаккеснас чуть пызансэ ез поткэтлы.

Агроном вовліс, видчис да сідз бэр и муніс, некытшэм отсэт ез сет. **С. А.**

Красней Армияэ первэй партия

Август 24 лунэ Кудымкар городын чулаліс митинг, када вэлі посвятитэм РККА ряд'езэ примитэм призывниккесэс провожайтэмлэ. Приветственней речезэн выступайтэм бэрын Кудымкарскэй ВКП(б) райкомизь культпроп отделэн заведующэй ёрт Мехоношин Кудымкарись общественной организацияез да профсоюз'ез нимсянь том патриотт'езлэ, кадва муэны РККА ряд'езэ, преподноситэ подароккес—гармошка, 2 гитара, шахматт'ез, шашкаез да домино.

Призывниккес ряд'езсянь ответней кылэн выступайтэ ёрт Крохалев, када заверяйтэ Кудымкарись партийней да советскэй организацияезэс, бідэс общественисствэс, ассинис роднейезэс, што нйя РККА рядд'езын пондасэ освайтны военней техника токо отличчо да хорошо вылэ, пондасэ бідэс асланыс воляэн, энергияэн охранияйтны социалистической родина, а если ковсяс, то сетасэ и ассинис олэм Ленинлэн—Сталинлэн великэй дело понда, социалистической родина понда.

Митинг вылын примитэм резолюцияын баятчэ, што „мйэ, Кудымкар городись уджалисез да РККА рядд'езэ призваннэйезлэн родственниккес, приветствуйтам тйянас, том патриотт'езэс, РККА рядд'езэ муниссезэс. Желайтам тйялэ счастливэй туй да бур успехез. Мйэ сетам

тйялэ боевэй наказ: часть локтэм бэрын большевистская овладевайтны боевэй военней техникаэн, боевэй да политическэй подготоканн велэтчыны токо отличчо да хорошо вылэ, вэвны дисциплинированнэй-йезэн и выполняйтны командирезлись приказаннйез. Бід лунэ совершенствуйтны ассинит политическэй знанэез, пыр вэвны революционно-бдительней-йезэн, социализмлэн классовэй враггез проиккес вылэ.

Враггез—бідэс странаезись фашистт'ез усиленнэя готовитэны война да нападеннэ СССР вылэ. Мйя народ некэр оз позволит враггезлэ посягнитны аслас родина вылэ. Сйя пыр тэдэ вождьліс ёрт Сталинліс кывез: „Мйэ сулалам мир понда и до р'ям мир понда песьян делю. Но мйэ огэ по э гразитчэмись и война эзтісез вачкэм вылэ готовэсь вачкэмэн вилэны ответ“.

Ёртт'ез призывниккес, лоз пыр готовэн сетны сокрушительней отпор сылэ, кин пондылас уськэтчыны мйя страна вылэ!

Призывниккес индйісэ Оборона сьэрті Народней Комиссарлэ Советскэй Союзись маршаллэ ёрт К. Е. Ворошиловлэ приветственней телеграмма.

Призывниккесэс Кудымкарись уджалисез провожайтисэ В-Иньва пос вылэдз. Призывниккес в е с е л э з, счастливэя да радостнэя мунісэ одзлав, цуксыны машинаезэ.

5 месяц зарплататэ

Карасовскэй изба-читальняис заведующэй ёрт Казанцева изба-читальняын уджалэ не умэля, но сйя оз поддерживайт сельсовет. Казанцева 5 месяц-ни ез получайтлы зароботней плата.

Ета просто издевательство—уджалисез вылын. Юсьвинскэй райфо должен немедленнэя примитны мераез, медбы устранилны етшэм положенисэ.

Н.

Мизев уджалэ умэля

Гайнскэй районись Мысовскэй сельсоветись Косасочемскэй колхозын удж мунэ безобразнэя. Мукэд колхоз'ез август 9 лун кежэ кэдзисэ эзим джынысся унажык, а мянн колхоз с'ек кежэ вэлі ешэ кэдзы не готов. Сідз-жэ колхозниккеслэн уджлун'ез бідса месяцэн озе начисляйтчэ и колхозниккес озе тэдэ кыным сылэн уджлун.

Кэр колхозись председателлэ Мизевлэ пондан баятны недостатоккес йылис, то сйя шуэ: „Меным тйяэ едэ указывайтэ мечаым тэда и ачым отвечайта, а тйяэ тэдэ ассинит удж“.

Колхозник Мизев



Военно-морскэй флотись будущэй лейтенант'ез—курсантт'ез-фрунзеновецез, кэднйя находичены практика вылын (Балтийскэй флот) учебней судноез отрядын овладевайтэны кораблевоженнэ да тактика искусствозн. Чуть не бідэс курсантт'езлэн состав—комсомолецез. Унажык курсантт'ез политическэй да боевэй подготовка сьэрті имейтэны отличней да хорошэй оценкаез.

Снимок вылын: курсантт'ез комсомолецез боевэй да политическэй подготовканы отличниккес.
(Шульгаланьясьянь веськытлань): Козловский, С. Антропов, А. Жигачев, да В. Машинцев (увлабны).
Фото М. Редкина (Союзфото) „Прессклише“.

Отв. редакторлэн зам. Я. И. Нестеров